



در این شماره می‌خوانید:

- گفت‌وگوی اختصاصی ICC با رئیس جدید موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC پیرامون تنوع‌بخشی و گسترش فعالیت‌ها
- هشدار ICC درباره طرح کنترل و اعمال محدودیت صادرات واکسن اتحادیه اروپا
- کرس ایر، جدیدترین شرکت هواپیمایی آزمایش‌کننده اپلیکیشن ICC AOKpass
- مصاحبه اختصاصی ICC با موسس شرکت B2beeMatch
- کتاب: «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)»

## گفت‌وگوی ICC با رئیس جدید موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC

### پیرامون تنوع‌بخشی و گسترش فعالیت‌ها

«ادواردو سیلوا رومرو (Eduardo Silva Romero)»، سال گذشته به عنوان رئیس جدید موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC انتخاب شد و رسماً در ماه ژانویه فعالیت خود را آغاز نمود. در همین ارتباط اتاق بازرگانی بین‌المللی، مصاحبه‌ای اختصاصی با وی انجام داده است و پیرامون موضوعاتی از جمله طرح و دستورالعمل وی برای پیشبرد، تنوع‌بخشی و توسعه فعالیت‌های موسسه مزبور در جهت حصول اطمینان از راهبری کارآمد آن موسسه در حوزه قوانین کسب و کار جهانی به گفت‌وگو پرداخت.

#### اولویت در تنوع

ادواردو سیلوا در این باره گفت:

«گمان می‌کنم، تنوع در تمامی موسسات، شرکت‌های بزرگ، سازمان‌ها و دیگر بخش‌ها از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. این امر در مورد اتاق بازرگانی بین‌المللی نیز صدق می‌کند. توسعه فعالیت‌ها و تنوع‌بخشی، وسیله‌ای برای موفقیت، رفاه و ایجاد صلح و آرامش در ابعاد وسیع‌تر است و موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC می‌بایست با عزمی راسخ به سمت این هدف گام بردارد. اهمیت این امر کاملاً واضح و آشکار است.»

از آنجایی که این موضوع جزو اولویت‌های ما به شمار می‌آید، سه مقوله برای توسعه آن در نظر گرفته شده است:

### بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی  
تهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته  
ایرانی ICC

تلفن: ۸۸۳۱۷۷۸۳ - ۸۸۳۰۶۱۲۷

نمابر: ۸۸۳۰۸۳۳۰

پست الکترونیکی:

icciran@icc-iran.org

• اولین مقوله مربوط به شورای موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC است. شورای مزبور متشکل از بیش از ۴۰ وکیل برجسته می‌باشد. تصمیم داریم تا تعداد بانوان و متخصصان را از قاره‌های آفریقا، آسیا و آمریکای لاتین افزایش دهیم، همچنین متخصصین بیشتری را از شرکت‌های بزرگ و کشورهای دیگر به این گروه اضافه نماییم. تنوع نباید تنها شامل ابعاد سنتی آن یعنی جنسیت، و کشور محل تولد شود، بلکه برخورداری از حضور نمایندگانی از متخصصین در شرکت‌های حقوقی همچنین در شرکت‌های بزرگ و کشورها، برای اطمینان از وجود طیفی از دیدگاه‌ها، امری ضروری به حساب می‌آید.

• نکته دوم، افزایش تعداد علاقه‌مندان به عضویت است. در حال حاضر موسسه، بیش از ۱۸۰ عضو در سرتاسر جهان دارد، از تمامی اعضای شورا درخواست شده است تا با ارسال دعوتنامه از تمامی اعضای بالقوه موسسه دعوت به عمل آورند. رویه درخواست برای عضویت در موسسه امری آسان است. علاقه‌مندان می‌توانند درخواست خود را با ارسال رزومه و نامه حاوی دلایل علاقه‌مندی خود به عضویت، اعلام نمایند. کمیته مربوطه پس از بررسی پروفایل اشخاص، مراحل بعدی را انجام خواهد داد. افرادی که به عضویت موسسه در می‌آیند، می‌توانند در فعالیت‌های موسسه، مشارکت نمایند و برای اظهارنظر در رویدادهای مرتبط درخواست خود را مطرح نمایند، همچنین پیشنهادهای خود را برای انعکاس ارائه دهند و از مزایای دیگر نیز بهره‌مند گردند. در کنار موضوعات مطروحه، امیدواریم تا از طریق طرح‌های ابتکاری، اعضای بیشتری از مناطق ایرو-آمریکا و استرالیا به عضویت موسسه مزبور در آیند.

• نکته سوم، افزایش تنوع در فعالیت‌های موسسه است. ما رویه دعوت از افراد از سرتاسر جهان را برای شرکت در رویدادهایمان به عنوان سخنران و آموزگار ادامه خواهیم داد تا از برآورده شدن مصادیق تنوع در فعالیت موسسه اطمینان حاصل گردد. متأسفانه در سال‌های اخیر تقسیماتی در جهان به سبب عقاید ملی‌گرایی شکل گرفته است. امیدواریم تا پیرو اصول ICC به ایجاد یک انجمن بین‌المللی دست یابیم. انجمنی که در آن همه به یک صورت نمی‌اندیشند، بلکه عقاید مختلفی مطرح می‌گردد و پیشرفت و توسعه در حقوق و قانون کسب و کار بین‌المللی حاصل خواهد شد.

### توسعه تمرکز، فراتر از مبحث داوری

سیلوا افزود:

«تا کنون تمرکز موسسه حقوقی کسب و کار جهانی ICC بیشتر بر مسائل داوری بود است. موسسه مزبور، اتاق فکری برای مبحث داوری نیست، بلکه اتاق فکری جهانی برای حقوق و قانون کسب و کار است. این به آن معنی است، که حوزه کاری موسسه بسیار فراتر از مبحث داوری است. اگرچه به دلیل ارتباط نزدیک با دیوان داوری بین‌المللی ICC، این موسسه بر امور داوری تمرکز داشته است و از آنجایی که اتاق بازرگانی بین‌المللی به عنوان مرکز پیشرو در امور داوری در سرتاسر جهان محسوب می‌گردد، موسسه مزبور در مسائل و موضوعات نوظهور و اختلاف‌نظرهای پیش آمده در حقوق و قانون کسب و کار اعمال نظر خواهد نمود. موسسه مذکور ضمن ادامه همکاری نزدیک با دیوان داوری ICC، قصد دارد، توجه و تمرکز خود را بر دیگر موضوعات مهم در حوزه کسب و کار جهانی از جمله تبعیت و پیروی

از قوانین، مالکیت فکری، قراردادهای بین‌المللی، فعالیت‌های مرتبط با ادغام و خرید شرکت‌ها، و سایر زمینه‌های مربوطه معطوف سازد. اعضای موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC، به طور سنتی می‌بایست سابقه امور داوری را در رزومه خود دارا باشند، اما اکنون و پیرو مبحث تنوع، موسسه مزبور به افراد دارای تخصص‌هایی غیر از داوری نیز نیازمند است.

### بازگشت به ریشه‌های آکادمیک

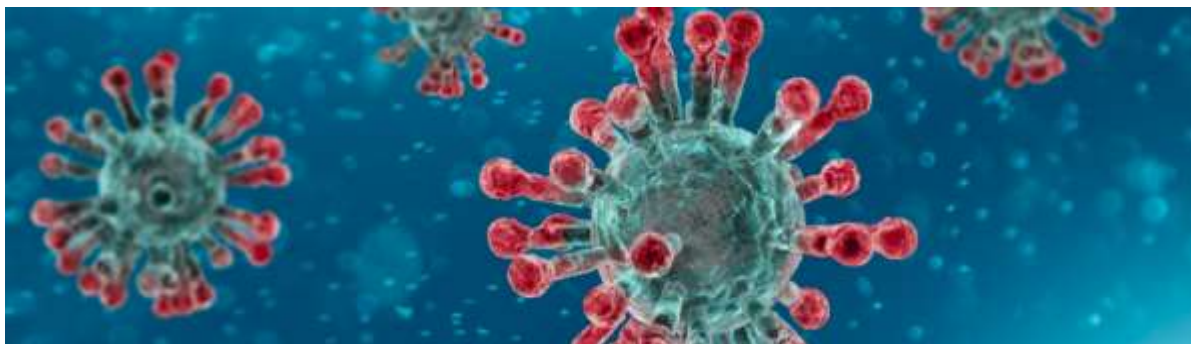
گمان می‌کنم، اعضای موسسه با این نظر موافق باشند که ما هم اکنون به یک نهاد بسیار عملگرا تبدیل شده‌ایم. ما آموزش‌های بسیار خوبی در زمینه موضوعات عملی و موضوعات ناشی از دیدگاه عملی در داوری بین‌المللی یا هر جای دیگر ارائه می‌دهیم. با این حال، ماهیتی را که موسسه در آغاز کار خود داشته است، یعنی بحث و مذاکره در مورد مفاهیم و ایده‌ها را تا حدی از دست داده‌ایم. از مبحث پیروی از قوانین، می‌توان به عنوان نمونه‌ای نام برد که برای گسترش آن از رویکرد تئوری- نظری می‌توان بهره برد. بسیاری از ایده‌های جدید در قانون وجود دارند که می‌بایست به روش آکادمیک‌تری مورد بحث و تبادل نظر قرار گیرند. این بدان معنا نیست که موسسه ICC به یک نهاد تئوری - نظری تبدیل خواهد شد. با این حال، ۱۰ درصد فعالیت‌ها، به صورت تئوری خواهند بود که این موضوع برای دانشگاهیان جذاب است. در ابتدای کار، دانشگاهیان به جای متخصصین مربوطه، اعضای موسسه را تشکیل می‌دادند، بنابراین ما باید بخشی از روحیه آکادمیک موسسه را بازیابی نماییم.

نکته دوم، درباره نگاه مجدد به تاریخچه است. همواره احساس می‌کنم که چون ما در جهانی عملگرا قرار داریم و همیشه در پی کسب سود و منفعت هستیم، اهمیت جایی را که شروع فعالیت ما آغاز شد را فراموش کرده‌ایم. زمانی که به اهمیت کار اتاق بازرگانی بین‌المللی توجه می‌نماییم، از جمله می‌توان به ایجاد و خلق ابزار کسب و کار بین‌المللی، ارائه خدمات حل و فصل اختلافات و مدل‌های قراردادی تا وضع قوانین اینکوترمز اشاره نمود و از این تاریخچه بهره‌مند شد. نیازمندیم تا یک قدم به عقب برداریم و درباره تاریخچه اتاق بازرگانی بین‌المللی و چگونگی دستیابی به ایده‌های جدید، تفکر و تامل نماییم.

شایان ذکر است، موسسه جهانی قوانین کسب و کار ICC در نظر دارد، دهمین دوره رقابت بین‌المللی خود را در زمینه قوانین تجاری بین‌المللی و حکمیت در سال ۲۰۲۱ برگزار نماید و جایزه برنده این رقابت مبلغی معادل با ۱۰ هزار یورو خواهد بود.

## هشدار ICC درباره طرح کنترل و اعمال محدودیت صادرات واکسن اتحادیه اروپا

«جان دنتون (John W.H. Denton AO)»، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) بیانیه‌ای را در پاسخ به خبر مرتبط با اقدام ایتالیا در استفاده از طرح کنترل صادرات اتحادیه اروپا با هدف جلوگیری از



صادرات واکسن‌های آسترزنکا به استرالیا، صادر نمود.  
دنتون گفت:

«ضمن درک فشارهای سیاسی موجود در اروپا، جلوگیری از صادرات با هدف واکسیناسیون داخلی برای سیاست‌گذاران بسیار خطرناک است. کارخانه‌های تولیدکننده واکسن در اتحادیه اروپا ذاتاً به زنجیره جهانی تامین وابسته هستند، زنجیره‌ای که نسبت به تشدید هر گونه اقدام تجاری تلافی‌جویانه آسیب‌پذیر است.

به بیان ساده‌تر، استفاده از محدودیت‌های صادرات با هدف دسترسی به چند هزار دوز واکسن، ممکن است منتج به برد سیاسی فوری گردد، اما در صورتی که کارخانه‌های اروپایی تولیدکننده واکسن قادر به تامین منابع مقتضی برای حفظ پایداری در تولید نباشند، متحمل هزینه‌های بالقوه گزافی خواهند شد. اگرچه اقدامات صورت گرفته و اعمال محدودیت در صادرات امری ناگوار محسوب می‌گردد، اما هنوز کمیسیون اروپا می‌تواند از تشدید بیشتر محدودیت‌های تجاری در این زمینه جلوگیری نماید و می‌بایست هرچه سریع‌تر، دستورالعمل کنترل صادرات که ماه گذشته مطرح شد، متوقف گردد.

استفاده از محدودیت‌ها، ابزاری پایا و با دوام برای تسریع ایمن‌سازی بومی-محلی محسوب نمی‌گردد. چالش ارائه بی‌درنگ واکسن به همگان و در همه جا، تنها از طریق همکاری جهانی و با هدف افزایش تولید و تسریع در توزیع آن صورت می‌پذیرد.

هنوز برای دولت‌ها دیر نیست تا رویه خود را تغییر داده و از خطرات اقتصادی و اجتماعی شدید همه‌گیری طولانی‌مدت جلوگیری به عمل آورند.»

## کورس ایر، جدیدترین شرکت هواپیمایی آزمایش‌کننده اپلیکیشن ICC AOKpass

شرکت هواپیمایی کورس ایر (Corsair) به طور آزمایشی از اپلیکیشن ICC AOKpass در پروازهای



خود در مسیرهای میان پاریس و پوئنت-آ-پیتتر (Pointe-à-Pitre)، رئونیون (Reunion Island)، فور-دو-فرانس (Fort de France)، جزیره مایوت (Mayotte) به عنوان چهار سرزمین فرا-دریایی فرانسه استفاده خواهد نمود.

شرکت هواپیمایی کورس ایر خبر آغاز استفاده آزمایشی از اپلیکیشن ICC AOKpass را در خطوط هوایی میان پاریس و سرزمین‌های فرا-دریایی فرانسه اعلام نمود. از اپلیکیشن مذکور، می‌توان به عنوان گواهی سلامت دیجیتال و ایمن بر پایه فن‌آوری بلاک‌چین نام برد که از جانب اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، بزرگ‌ترین شرکت ارائه‌دهنده خدمات ایمنی مسافرت و سلامت در جهان (International SOS)، شرکت زیرمجموعه International SOS با عنوان MedAire و شرکت ارائه‌دهنده انواع خدمات بازرسی، کنترل کیفیت و صدور انواع گواهینامه (SGS Group)<sup>۱</sup> معرفی و مورد حمایت قرار گرفته است.

اکنون مسافرانی که از پاریس به پوئنت-آ-پیتتر، رئونیون، فور-دو-فرانس و جزیره مایوت سفر می‌نمایند، قادر خواهند بود نتایج تست کووید ۱۹ خود را با ایرلاین مرتبط تصدیق و تایید نمایند و این در حالی است که دیگر اطلاعات شخصی مرتبط با سلامت آنها محرمانه باقی خواهد ماند. طرح آزمایشی مذکور در خطوط مزبور از سومین هفته ماه مارس ۲۰۲۱ آغاز خواهد شد.

طبق قوانین جدید، مسافری برای مقاصد فرادریایی می‌بایست تست پی.سی.آر. (PCR) کووید ۱۹ را ۷۲ ساعت قبل از عزیمت انجام دهند. از طریق طرح مزبور، مسافری قادر خواهند بود تا نتایج مورد تایید تست خود را در اپلیکیشن گوشی موبایل خود نگه داشته و در فرودگاه‌ها جهت دریافت تاییدیه ارائه نمایند. تصدیق صحت و اعتبار تست‌ها از طریق فن‌آوری بلاک‌چین به عنوان تکنولوژی غیرقابل تخریب و غیرمتمرکز صورت می‌گیرد. این فن‌آوری در جهت تایید صحت تست‌ها و تطابق آنها با قوانین دولت مورد استفاده قرار می‌گیرد.

«جولین هودبین (Julien Houdebine)»، مدیر فروش و بازاریابی شرکت هواپیمایی کورس ایر در این باره گفت:

«حفظ سلامتی مسافری، تضمین حفظ اطلاعات آنها و ارائه تجربه سفری خوشایند به آنها، برای ما از اهمیت خاصی برخوردار است. اپلیکیشن ICC AOKpass این سه چالش کلیدی را در نظر می‌گیرد و در این راستا، طرح آزمایشی استفاده از اپلیکیشن مزبور از طرف «MedAire» به عنوان شریک امور

پزشکی شرکت هواپیمایی کورس ایر مورد حمایت و پشتیبانی قرار خواهد گرفت. ما معتقدیم که گسترش و توسعه این آزمایش‌ها برای مشتریان ما در جهت تسهیل و تسریع سفرهای هوایی آنها سودمند خواهد بود.»

«بیل دولنی (Bill Dolny)»، رئیس و مدیر اجرایی شرکت MedAire اذعان داشت:

«بسیار خرسندیم که با هدف کمک به مسافری، برای بازگشت به سفرهای هوایی از طرح استفاده آزمایشی از اپلیکیشن ICC AOKpass توسط شرکت هواپیمایی کورس ایر حمایت و پشتیبانی می‌نماییم. اپلیکیشن مزبور و شبکه گسترده آزمایشگاه‌هایی که از آن حمایت می‌نمایند، از سپتامبر ۲۰۲۰ تا کنون، رویه و فرایند صدور صدها گذرنامه سلامت را با همکاری خطوط هوایی و فرودگاه‌های مرتبط به انجام رسانیده‌اند. هم اکنون در انتظار همکاری با شرکت هواپیمایی کورس ایر هستیم تا موفقیت دیگری را به ثبت برسانیم و قدم دیگری را در راستای دستیابی به هدف مشترک و بازگشایی دوباره پروازهای ایمن برداریم.»

«جان دنتون (John W.H. Denton AO)»، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی اظهار داشت:

«عمیقاً مفتخریم که با شرکت هواپیمایی کورس ایر در راستای استفاده آزمایشی از اپلیکیشن ICC AOKpass در پروازهای میان پاریس و پوئنت-ا-پیتیر، رئونیون، فور-دو-فرانس، جزیره مایوت به عنوان چهار سرزمین فرا-دریایی فرانسه مشارکت می‌نماییم. اپلیکیشن مزبور از طریق انجام تست و فرایند پیگیری آن، محیط ایمنی را برای مسافری در عصر کووید ۱۹ ایجاد نموده است. ما به این نتیجه رسیده‌ایم که واکسن تنها بخشی از راه‌حل مقابله با کووید ۱۹ به شمار می‌رود و استفاده از ابزار دیجیتالی همچون اپلیکیشن مزبور برای متوقف ساختن شیوع ویروس، امری ضروری و حیاتی محسوب می‌گردد.»

۱. خدمات اصلی شرکت اس.جی.اس. شامل بازرسی و تایید مقدار، وزن و کیفیت کالاهای گوناگون، همچنین تست و کنترل کیفیت محصولات و عملکرد آنها در برابر استانداردهای مختلف بهداشتی، ایمنی و نظارتی است.

## مصاحبه اختصاصی ICC با موسس شرکت B2beeMatch

«کریم کاترین گوندیام (Karima-Catherine Goundiam)»، موسس شرکت B2beeMatch طی مصاحبه‌ای با ICC، درباره اهمیت ایجاد شبکه دیجیتالی برای بنگاه‌های کوچک و متوسط (SMEs) صحبت نمود.



اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، طی مصاحبه‌ای اختصاصی با «کریم کاترین گوندیام (Karima-Catherine Goundiam)»، موسس شرکت B2beeMatch پیرامون سابقه وی به عنوان یک کارآفرین و چگونگی حمایت و پشتیبانی سیاستگذاران و رهبران کسب و کار از بنگاه‌های کوچک و متوسط از طریق تامین آنها با ابزار و منابع مقتضی در جهت دیجیتالی‌سازی عملکرد آنها صحبت نمود. شرکت B2bee Match پیش از همه‌گیری کووید ۱۹ تاسیس گردید و هدف آن کمک و پشتیبانی از کسب و کار بنگاه‌های کوچک و متوسط بوده است.

لازم به ذکر است، شرکت مزبور به عنوان یکی از شرکای رسمی مرکز کارآفرینی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC's Centre of Entrepreneurship) در کمپین دیجیتالی‌سازی پنج میلیون بنگاه کوچک و متوسط در قاره آفریقا مشارکت خواهد

## معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)»

چاپ سیزدهم کتاب مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)، ششمین بازنگری مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (موسوم به UCP) از بدو انتشار آن در سال ۱۹۳۳ است. این بازنگری حاصل بیش از سه سال کار در کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی است. کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در اجلاس ۲۵ اکتبر ۲۰۰۶ در پاریس که با حضور نمایندگان از کمیسیون بانکی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی تشکیل شد، مقررات UCP 600 را با رأی موافق کلیه اعضا و بدون حتی یک رأی مخالف به تصویب نهایی اعضای کمیسیون بانکی ICC در پاریس رساند و تاریخ اجرای آن اول ژوئیه ۲۰۰۷ تعیین شد.



نکات مهم در تجدیدنظر سال ۲۰۰۷ نشریه UCP 600 به قرار زیر است:

تعداد مواد UCP از ۴۹ به ۳۹ ماده تقلیل یافت.

۵ ماده از UCP 500 در مقررات جدید حذف شد.

۶ ماده جدید در مقررات UCP 600 درج شد.

مقررات جدید به زبان ساده‌تر و روشن‌تری نگاشته شد.

کتاب «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)» ترجمه محمد صالح ذوقی، در قطع رقعی و شمارگان یک‌هزار و پانصد نسخه منتشر شده است. علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه حضوری به دبیرخانه کمیته ایرانی ICC و یا از طریق وبسایت این کمیته (به نشانی اینترنتی [www.icc-iran.com](http://www.icc-iran.com)) این کتاب را خریداری نمایند.